

# OBSAH

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| STARÝ RUKOPIS, PŘIROZENĚ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7   |
| POZNÁMKA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13  |
| PROLOG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15  |
| PRVNÍ DEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Prima / Dorazíme k opatství a Vilém podá důkaz<br>veliké bystrosti                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 23  |
| Tertia / Vilém vede poučný rozhovor s opatem                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 29  |
| Sexta / Adso obdivuje portál chrámu a Vilém se setká<br>s Ubertinem z Casale                                                                                                                                                                                                                                                                           | 42  |
| Před nonou / Vilém vede velice učený rozhovor<br>se Severinem, bratrem herbaristou                                                                                                                                                                                                                                                                     | 67  |
| Po noně / Dojde k návštěvě skriptoria a seznámíme se<br>s řadou vědců, písařů a malířů iniciál a taky se slepým<br>starcem, který očekává Antikrista                                                                                                                                                                                                   | 73  |
| Nešpory / Odbude se prohlídka zbývajících částí opatství,<br>Vilém dojde k několika závěrům ohledně smrti Adelmovy<br>a promluví si s bratrem sklářem o sklech na čtení<br>a o strašidlech, která číhají na toho, kdo hodně čte                                                                                                                        | 86  |
| Kompletář / Vilém a Adso se těší milým pohostinstvím<br>opatovým a rozhovorem s pohněvaným Jorgem                                                                                                                                                                                                                                                      | 94  |
| DRUHÝ DEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Matutina / Pár hodin mystického štěstí přeruší<br>krvavá událost                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 99  |
| Prima / Bengt z Uppsaly se svěří s několika věcmi, s jinými<br>se zas svěří Berengar a Adso se dozví, co je to pravé pokání                                                                                                                                                                                                                            | 107 |
| Tertia / Dojde k hádce mezi prostými osobami. Aymardus<br>z Alessandrie učiní několik narážek a Adso si zamedituje<br>o svatosti a o výkalech ďáblových. Pak se Vilém a Adso<br>vrátí do skriptoria a Vilém tam spatří něco zajímavého,<br>podstoupí třetí rozhovor o tom, zda smích je či není<br>povolen, nakonec se ale nesmí podívat, kam by chtěl | 117 |
| Sexta / Bengt povídá podivné věci, z nichž vysvitne, že život<br>v opatství není právě povznášející                                                                                                                                                                                                                                                    | 132 |
| Nona / Opat projevuje pýchu nad bohatstvím svého opatství<br>a obavy z kacířů a Adso nakonec zapochybuje, zda dobře<br>učinil, vydal-li se do světa                                                                                                                                                                                                    | 137 |
| Po nešporech / Kapitola je krátká, ale stařec Alinardus<br>v ní stejně poví zajímavé věci o labyrintu a o tom, jak se<br>do něj dostat                                                                                                                                                                                                                 | 151 |
| Kompletář / Vejdeme do Budovy, narazíme tam na<br>tajemného návštěvníka, objevíme tajemnou zprávu<br>s černokněžnickými znaky a knihu, která hned poté zmizí,<br>a budeme ji hledat v mnoha dalších kapitolách, důležitá je<br>i krádež drahocenných Vilémových skel                                                                                   | 155 |
| Noc / Konečně vnikneme do labyrintu, máme podivná vidění<br>a nakonec, jak se to v labyrintech stává, zabloudíme                                                                                                                                                                                                                                       | 163 |
| TŘETÍ DEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Od laudes k primě / V cele zmizelého Berengara se najde<br>zakrvácený hadr, a víc nic                                                                                                                                                                                                                                                                  | 174 |



|                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tertia / Ve skriptoriu Adso rozvažuje nad historií svého řádu a nad osudy knih                                                                                                                                                           | 175 |
| Sexta / Adsonovi se dostane od Salvátora důvěrných sdělení, která není možno shrnout do několika slov; vnuknou mu však řadu starostlivých úvah                                                                                           | 178 |
| Nona / Vilém vypráví o velké řece kacírství, o úloze prostých lidí v církvi, o svých vlastních pochybnostech ohledně poznatelnosti obecných zákonů a jen tak mimochodem mi sdělí, jak rozluštil černokněžnické znaky zanechané Venantiem | 187 |
| Nešpory / Dojde k dalšímu rozhovoru s opatem, Vilém předloží několik obdivuhodných nápadů na řešení záhady labyrintu a nakonec se mu to povede tím nejracionalnějším způsobem. Pak se najíme sýrových placek                             | 202 |
| Po kompletáři / Ubertin vypravuje Adsonovi příběh fra Dolcina, další příběhy si Adso připomene a přečte v knihovně už sám a pak se setká s dívkou krásnou a strašnou jak vojsko pod praporci                                             | 213 |
| Noc / Otřesený Adso se vyzpovídá Vilémovi a pak rozvažuje nad úlohou ženy v plánu stvoření, nakonec ale objeví mrtvého muže                                                                                                              | 244 |

#### ČTVRTÝ DEN

|                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Laudes / Vilém a Severin prohlédnou Berengarovu mrtvolu a přijdou na to, že má černý jazyk, což je věc u utopence divná, pak spolu rozmlouvají o jedech působících převeliké bolesti a o jedné dávné krádeži                                      | 250 |
| Prima / Vilém přiměje Salvátora a pak celleraria, aby se přiznali ke své minulosti. Severin najde ukradené čočky. Mikuláš přinese nové a Vilém jde s šesti očima luštit Venantiův rukopis                                                         | 257 |
| Tertia / Adso se zmítá v mukách lásky, pak přijde Vilém s Venantiovým textem, který i po rozluštění zůstává nerozluštitelný                                                                                                                       | 267 |
| Sexta / Adso jde hledat lanýže a najde minority, kteří zrovna přicházejí a kteří pak mají dlouhý rozhovor s Vilémem a s Ubertinem, vejdou ve známost přesmutné věci týkající se Jana XXII.                                                        | 278 |
| Nona / Dostaví se kardinál z Poggetta. Bernard Gui a další Avignonští a každý z nich se pak zabývá něčím jiným                                                                                                                                    | 291 |
| Nešpory / Alinardus, jak se zdá, poskytne drahocenné informace a Vilém odhalí svou metodu, jak s pomocí řady zcela jistých omylů dojít k pravděpodobné pravdě                                                                                     | 293 |
| Kompletář / Salvátor mluví o mocném kouzlu                                                                                                                                                                                                        | 297 |
| Po kompletáři / Dojde k další návštěvě labyrintu, dorazíme na práh finis Africae, ale dovnitř se nedostaneme, jelikož nevíme, co znamená první a sedmá ze čtyř. a u Adsona se nakonec objeví tentokrát velice učená recidiva neduhu zvaného láska | 300 |
| Noc / Salvátor se nechá žalostně přistihnout Bernardem Guiem při činu; děvče, které Adso miluje, je jato coby čarodějnice                                                                                                                         |     |



|                                                                                                                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>a všichni se odeberou na lože nešťastnější a ustaranější než předtím</i>                                                                                 | 317 |
| <b>PÁTÝ DEN</b>                                                                                                                                             |     |
| <i>Prima / Dojde k bratrské diskusi o chudobě Ježíše Krista</i>                                                                                             | 324 |
| <i>Tertia / Severin poví Vilémovi o podivné knize a Vilém promluví k legátům o podivné koncepci světské vlády</i>                                           | 338 |
| <i>Sexta / Je objeven zavražděný Severin a neobjevena kniha, kterou objevil Severin</i>                                                                     | 347 |
| <i>Nona / Jedná se podle práva a výsledkem je neurčitý dojem, že všichni jsou v nepravu</i>                                                                 | 358 |
| <i>Nešpory / Ubertin uprchne, Bengt začne dodržovat zákony a Vilém uvažuje o různých podobách chlípnosti, na které během dne narazil</i>                    | 380 |
| <i>Kompletář / Všichni poslouchají kázání o příchodu Antikristově a Adso přijde na to, jakou moc mají vlastní jména</i>                                     | 386 |
| <b>ŠESTÝ DEN</b>                                                                                                                                            |     |
| <i>Matutina / Knížata sederunt a Malachiáš padne na zem</i>                                                                                                 | 397 |
| <i>Laudes / Je zvolen nový cellerarius, ne však nový knihovník</i>                                                                                          | 401 |
| <i>Prima / Mikuláš poví spoustu věcí při návštěvě krypty s pokladem</i>                                                                                     | 403 |
| <i>Tertia / Adso poslouchá Dies irae a má sen, který můžeme považovat za vidění</i>                                                                         | 411 |
| <i>Po tertii / Vilém Adsonovi objasní jeho sen</i>                                                                                                          |     |
| <i>Sexta / Je přezkoumána historie knihovníků a objeví se několik dalších zpráv o tajemné knize</i>                                                         | 424 |
| <i>Nona / Opat nechce vyslechnout, co má Vilém na srdci, povídá o jazyku drahokamů a projeví přání, aby se už v těch smutných událostech dál nepátralo</i>  | 429 |
| <i>Od nešpor do kompletáře / Několik slov stačí k vyličení dlouhých hodin plných zmatku</i>                                                                 | 439 |
| <i>Po kompletáři / Vilém skoro náhodou přijde na to, jak se dá vejít do finis Africae</i>                                                                   | 441 |
| <b>SEDMÝ DEN</b>                                                                                                                                            |     |
| <i>Noc / Aby bylo možno shrnout zázračné objevy, o nichž se tu mluví, musil by tento mezititulek být dlouhý jako sama kapitola, což odporuje zvyklostem</i> | 446 |
| <i>Noc / Dojde k ekpyróze a vinou přemíry ctností zvítězí síly pekelné</i>                                                                                  | 462 |
| <b>POSLEDNÍ FOLIO</b>                                                                                                                                       | 477 |
| <b>VYSVĚTLIVKY</b>                                                                                                                                          | 483 |
| <b>SVĚDECTVÍ O KONCI STŘEDOVĚKU (Jaroslav Kudrna)</b>                                                                                                       | 495 |
| <b>ZAMYŠLENÍ PŘEKLADATELE</b>                                                                                                                               | 501 |